

**Unterstützung der grenzüberschreitenden
Zusammenarbeit**

**Wspieranie współpracy
transgranicznej**

Zusammenarbeit der Grundschulen von Sulików und Hohendubrau

Współpraca szkół podstawowych z Sulikowa i Hohendubrau

Projektnummer: ERN-SN-19.05.23-799
Begünstigter: Gemeinde Hohendubrau
Partner: Gmina Sulików

Numer projektowy: ERN-SN-19.05.23-799
Beneficjant: Gemeinde Hohendubrau
Partner: Gmina Sulików

Zeitraum: 01.06.2019 – 31.12.2019
EFRE-Förderung: 7.007,88 EUR

Okres: 01.06.2019 – 31.12.2019
EFRR-dofinansowanie: 7.007,88 EUR

Projektziel

Mit der Durchführung der Ferienwoche und des Umwelttages soll die Zusammenarbeit der Gemeinden weiter vertieft und die Verständigung zwischen den Bürgern gefördert werden.

Cel projektu

Dzięki realizacji tygodnia wypoczynkowego oraz Dnia Ochrony Środowiska współpraca gmin będzie mogła zostać pogłębiona przy jednoczesnym wsparciu porozumienia między mieszkańcami.

Unterstützung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit

Wspieranie współpracy transgranicznej

Projektbeschreibung

Die Ferienwoche für die Grundschul Kinder der Partnergemeinden lief vom 08.07. bis 12.07.2019 unter dem Motto: "Sterne unterm Zirkuszelt". Künstlergruppen wurden eingeteilt, eine Zirkusmanege gestaltet, am Programm innerhalb der Künstlergruppen gearbeitet. Es wurde gemeinsam im Schlosspark Gebelzig entsprechend dem Motto gebastelt, gespielt, geprobt und gefeiert. Die Ausflüge ins Spreepad Bautzen, in das Wildgehege, die Heimatstube und die Kirche in Gebelzig, nach Wartha ins „Haus der Tausend Teiche“ (mit einem Umwelttag) sowie nach Herrnhut in die Sterne-Manufaktur und das Völkerkundemuseum waren außerdem schöne und interessante Erlebnisse. Die Kinder und Betreuer kamen sich bei den Aktivitäten näher, Sprachbarrieren wurden abgebaut, Erfahrungen ausgetauscht. Alle Teilnehmer hatten so viel Spaß an den Aktivitäten, dass sie sich schon auf das nächste Jahr freuen. Mit dem gemeinsamen Umwelttag und der Ferienwoche, die bereits seit 2011 jährlich in der Gemeinde Hohendubrau stattfindet, wurde der Kontakt zwischen den Gemeinden weiter vertieft.

Opis projektu

Tydzień wakacyjny dla dzieci ze szkół podstawowych gmin partnerskich trwał od 08.07. do 12.07.2019 r. pod hasłem: "Gwiazdy pod namiotem cyrkowym". Podzielono na grupy artystów, stworzono arenę cyrkową, pracowano nad programem w grupach. W parku pałacowym Gebelzig wspólnie wykonywano prace plastyczne, grano, przeprowadzono próby i świętowano zgodnie z hasłem przewodnim. Miłym i ciekawym doświadczeniem były również wycieczki do kąpieliska Szprewy w Budziszynie, do rezerwatu łowieckiego, izby regionalnej i kościoła w Gebelzig, do Wartha do "Domu Tysiąca Stawów" (z Dniem Ekologii) oraz do Herrnhut do manufaktury gwiazd bożonarodzeniowych i muzeum etnologicznego. Dzieci i opiekunowie zbliżyli się do siebie podczas zajęć, przełamano bariery językowe, wymieniono doświadczenia. Wszystkim uczestnikom tak bardzo podobały się zajęcia, że już nie mogą się doczekać przyszłego roku. Wspólny Dzień Ekologii i tydzień wakacyjny, który odbywa się co roku od 2011 r. w gminie Hohendubrau, pogłębiły kontakty między gminami.